AQA

Please write clearly in block capitals.

Centre number | | | | | | Candidate number | | | | |

Surname _____

Forename(s) _____

Candidate signature _____
I declare this is my own work.

A-level
MODERN HEBREW

Paper 3 Listening, Reading and Writing

Time allowed: 2 hours 30 minutes

Materials
For this paper you must have:
- listening material
- insert for Multi-skill task.

Instructions
- You must **not** use a dictionary.
- Use black ink or black ball-point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Answer **all** questions in Section A, Section B and Section C.
- You must answer the questions in the spaces provided. Do **not** write outside the box around each page or on blank pages.
- If you need extra space for your answer(s), use the lined pages at the end of this book. Write the question number against your answer(s).
- Do all rough work in this book. Cross through any work you do not want to be marked.

For Examiner's Use	
Question	Mark
1	
2	
3	
4	
5	
6	
TOTAL	

Information
- The marks for questions are shown in brackets.
- The maximum mark for this paper is 75.
- You should note that the quality of your written language in Modern Hebrew will be taken into account when marks are awarded.
- In questions requiring a summary you should write no more than 90 words and you should write in full sentences.
- If you need extra paper, use the Additional Answer Sheets.
- This paper is divided into three sections:

Section A	Listening	35 marks
Section B	Translation	10 marks
Section C	Multi-skill task	30 marks

Advice
- You may play back the listening material as many times as you wish.
- You are, however, advised to allocate your time as follows:

Listening	45 minutes approximately
Translation and Multi-skill task	1 hour 45 minutes approximately.

Do not write outside the box

Section A – Listening

Answer **all** questions in the spaces provided.

Length of passage: *Two minutes and 41 seconds*
Tracks: *02–17*

0 1 **חייו ומותו של יצחק רבין**

הקשיבו לביוגרפיה של יצחק רבין ששודרה ברדיו הישראלי. כתבו את האות הנכונה במשבצת.

0 1 . 1 מה עשה רבין בגיל 21?

א	סיים את השירות הצבאי
ב	היה מפקד הצבא
ג	התחיל להיות חייל

[1 mark]

0 1 . 2 כמה פעמים מונה רבין למפקד הצבא?

א	רבין מעולם לא היה מפקד הצבא
ב	פעם אחת
ג	פעמיים

[1 mark]

0 1 . 3 כמה זמן שימש רבין כנציג מדינת ישראל בארצות הברית?

א	שנתיים
ב	חמש שנים
ג	שש שנים

[1 mark]

Do not write outside the box

0 1 . 4 מה היה התפקיד של רבין בזמן 'מבצע אנטבה'?

א	מפקד הצבא
ב	שגריר
ג	ראש הממשלה

[1 mark]

0 1 . 5 על מה קיבל רבין פרס נובל?

א	על חתימת הסכם השלום עם ירדן
ב	על פיקודו על מבצע אנטבה
ג	על פעולותיו למען השלום עם הפלסטינים

[1 mark]

0 1 . 6 בין מי למי נחתם הסכם השלום בזמן רבין?

א	ישראל – ירדן
ב	ישראל – ארצות הברית
ג	ישראל – מצרים

[1 mark]

0 1 . 7 למה התנגדו ה'קיצוניים'?

א	למתן פרס נובל לרבין
ב	ל'הסכם אוסלו'
ג	ל'מבצע אנטבה'

[1 mark]

0 1 . 8 מה עשו צעירים רבים לאחר הרצח?

א	התאספו לשיר יחד
ב	הפגינו בארצות הברית
ג	אמרו "שלום חבר"

[1 mark]

8

Turn over ▶

Do not write outside the box

Length of passage: *Two minutes and 0 seconds*
Tracks: *18–27*

0 2 **״אִתְכַּלִּית״ – חווה חקלאית בסגנון אתיופי**

הקשיבו לדיווח הבא ששודר ברדיו. ענו על השאלות.

0 2 . 1 מתי החל פרויקט ״אִתְכַּלִּית״?

[1 mark]

_____

0 2 . 2 מהן המטרות **העיקריות** של החווה האתיופית? ציינו **שתי** מטרות.

[2 marks]

א _____

ב _____

0 2 . 3 מהן המלאכות המסורתיות של האתיופים? ציינו **שלוש** מלאכות.

[3 marks]

א _____

ב _____

ג _____

0 2 . 4 מה מתכננים לגדל בחווה בעתיד?

[1 mark]

_____

0 2 . 5 מה ניתן לעשות בעת ביקור בחווה? ציינו פרט **אחד**.

[1 mark]

_____

0 2 . 6 איך החווה עוזרת למבוגרי העדה האתיופית להתרגל לחיים בארץ?

[1 mark]

_____

9

Do not write outside the box

Length of passage: *Three minutes and 28 seconds*
Tracks: *28–53*

0 3 **גרפיטי – אומנות או ונדליזם?**

שני חברים מדברים על אומנות רחוב. לאחר שתשמעו את השיחה, כתבו ליד כל שם אילו **שלושה** משפטים מתאימים לו או לה.

שימו לב! יש דעות שאינן מתאימות לאף אחד מהדוברים.

א	גרפיטי אינו סוג של אומנות.
ב	שכונה שיש בה אומנות רחוב, נראה שיש בה יותר חיים.
ג	אומני רחוב מביעים את דעתם באמצעות גרפיטי.
ד	אומנות רחוב משפרת שכונות בחוץ לארץ, אבל לא בישראל.
ה	אומנות רחוב מקשטת שכונות בכל העולם.
ו	עדיף להשתתף בהפגנה, מאשר לצייר כתובות על קירות.
ז	אומנים צריכים להתפרנס מהאומנות שלהם.
ח	יש לי חברה שנכנסה לכלא, כי היא ציירה על קיר.

0 3 . 1 הילה ☐ ☐ ☐ **[3 marks]**

0 3 . 2 איתן ☐ ☐ ☐ **[3 marks]**

6

Turn over for the next question

Do not write outside the box

Length of passage: *Four minutes and 02 seconds*
Tracks: *54–81*

0 4

בר מצווה עם המשפחה

הקשיבו לראיון ששודר בטלוויזיה עם סופר ישראלי.
כתבו **בעברית** ובמשפטים שלמים פסקה בת 90 מילים לכל היותר ובה סכמו את מה שהבנתם,
לפי **שלוש** הנקודות הבאות:

- מקום וזמן טקס בר המצווה (**שני** פרטים)
[2 marks]

- המתנות שקיבל בר המצווה ומה עשה איתן (**שלושה** פרטים)
[3 marks]

- פרטים נוספים לגבי טקס בר המצווה (**שני** פרטים)
[2 marks]

שימו לב! חמש נקודות נוספות יינתנו על איכות שפת הכתיבה בתשובה.
נסו להשתמש במילים שלכם ככל האפשר.
[5 marks]

Notes space

Do not write outside the box

END OF SECTION A

12

Turn over ▶

Do not write outside the box

Section B

Translation

The passage below is included to support you in the translation task.

0 5 לפניכם קטע מתוך בלוג. קראו את הקטע. חלק מהמילים ישמש אתכם בתרגום מאנגלית לעברית.

חג פסח מודרני

בליל הסדר, משפחות יהודיות מתכנסות יחד וחוגגות את החג סביב שולחן אחד, בשירה, באכילת מאכלים מיוחדים ובסיפור יציאת מצרים לילדים. לעתים נוצרת תחושת בדידות בחגים, מכיוון שבימים אלה, משפחות רבות מפוזרות במקומות שונים בעולם, והנכדים רחוקים מהסבים ומהסבתות. במטרה להפיג את הבדידות, יהודים רבים מצאו דרך לחגוג את ליל הסדר באופן שונה: הם "משתתפים מרחוק" בליל הסדר, באמצעות שידור וידאו חי באינטרנט, למשל, בתוכנת Zoom . מכיוון שהיהדות האורתודוכסית אוסרת על שימוש בטכנולוגיה בשבת ובחג, החגיגה המשותפת מתרחשת לפני כניסת החג. ההתכנסות בשעה המוקדמת גם עוזרת לילדים הקטנים להישאר ערים בחגיגה הארוכה. לאחר כיבוי המחשב, ניתן להדליק נרות ולהמשיך בקריאת ההגדה.

תרגמו את הקטע לעברית:

The most important commandment on Passover is to tell the children about the Exodus from Egypt. This year some people will not be able to host or to be guests. It is hard and very disappointing, but thanks to the development of the Internet, they can celebrate Seder on 'Zoom', and invite all the extended family to participate in it remotely.
Here are some tips on how to have a successful Seder on 'Zoom'. You should:

- set the table early
- make sure everyone is dressed in festive clothes before the meeting begins
- read only the important parts of the story
- sing one of your favourite Passover songs
- wish a happy Passover and say goodbye
- turn off phones and light the festival candles.

[10 marks]

Do not write outside the box

END OF SECTION B

10

Turn over ▶

Do not write outside the box

Section C

Multi-skill Task

Listening, Reading and Writing

Instructions

- Listen to the recording provided and read the passage in the insert booklet.
- Make notes in the insert booklet on **both** the recording **and** the reading passage.
- Use your notes to write an essay of approximately **200 words** on the title below.

Length of passage: *Three minutes and 05 seconds*
Tracks: *82–97*

0 6 **עדי אלטשולר נבחרה לקבל את פרס הנשיא**

בשנת 2020 נבחרה עדי אלטשולר לקבל פרס מנשיא מדינת ישראל. תארו את ההצלחות של עדי ואת האתגרים שהיו לה בפעולתה למען ילדים עם צרכים מיוחדים.
באיזו מידה אתם מסכימים שהיא קיבלה את הכבוד המגיע לה, והאם לדעתכם היה צריך לתת את הפרס לאחד מילדי "כנפיים של קרמבו", במקום לעדי?
הסבירו והביאו דוגמאות מהטקסטים (האזנה וקריאה).
כתבו כ-200 מילים **בעברית**.

[30 marks]

Do not write outside the box

30

END OF QUESTIONS

Do not write outside the box

There are no questions printed on this page

DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED

Do not write outside the box

Question number	Additional page, if required. Write the question numbers in the left-hand margin.

Do not write outside the box

Question number	**Additional page, if required.** **Write the question numbers in the left-hand margin.**

Do not write outside the box

Question number	**Additional page, if required.** **Write the question numbers in the left-hand margin.**

Do not write outside the box

There are no questions printed on this page

DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED

Copyright information

For confidentiality purposes, all acknowledgements of third-party copyright material are published in a separate booklet. This booklet is published after each live examination series and is available for free download from www.aqa.org.uk.

Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright-holders may have been unsuccessful and AQA will be happy to rectify any omissions of acknowledgements. If you have any queries please contact the Copyright Team.

Copyright © 2022 AQA and its licensors. All rights reserved.